



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 December 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Пункт 53(е) повестки дня

Устойчивое развитие: осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-жа Ванесса Гомиш (Португалия)

I. Введение

1. Второй комитет провел обсуждения по существу пункта 53 повестки дня (см. A/61/422, пункт 2). Решения по подпункту (е) принимались на 25-м и 34-м заседаниях 7 ноября и 8 декабря 2006 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/61/SR.25 и 34).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/61/L.31 и A/C.2/61/L.55

2. На 25-м заседании 7 ноября представитель Южной Африки от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке» (A/C.2/61/L.31), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

* Доклад Комитета по этому пункту будет издан в восьми частях под условным обозначением A/61/422 и Add.1–7.



ссылаясь на свою резолюцию 60/201 от 22 декабря 2005 года и другие резолюции, касающиеся Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке,

вновь подтверждая План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений») и признавая, что Конвенция является одним из инструментов для искоренения нищеты,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года,

вновь подтверждая универсальный характер участия в Конвенции и признавая, что опустынивание и засуха являются проблемами, имеющими глобальные масштабы, поскольку они затрагивают все регионы мира,

отмечая, что оперативное и эффективное осуществление Конвенции способствовало бы достижению согласованных на международном уровне целей в области развития,

отмечая также принятое Конференцией сторон Конвенции на ее седьмой сессии решение учредить специальную межправительственную межсессионную рабочую группу и поручить ей рассмотреть доклад Объединенной инспекционной группы в полном объеме, с тем чтобы по итогам его рассмотрения и с учетом других материалов разработать проект десятилетнего стратегического плана и основные предложения по повышению эффективности осуществления Конвенции,

ссылаясь на свою резолюцию 58/211 от 23 декабря 2003 года, в которой она провозгласила 2006 год Международным годом пустынь и опустынивания,

отмечая мероприятия, осуществленные в рамках проведения Международного года пустынь и опустынивания,

особо отмечая важность проблемы опустынивания в контексте работы Комиссии по устойчивому развитию, в частности в ходе ее шестнадцатой и семнадцатой сессий, на которых будут рассматриваться тематические блоки вопросов сельского хозяйства, развития сельских районов, землепользования, засухи и опустынивания,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;

2. *вновь заявляет* о своей решимости поддерживать и укреплять осуществление Конвенции для устранения причин опустынивания и деградации земель, а также нищеты, являющейся следствием деградации земель, посредством, в частности, мобилизации достаточных финансовых ресурсов на предсказуемой основе, передачи технологий и наращивания потенциала на всех уровнях;

3. *принимает к сведению* результаты четвертого пополнения Глобального экологического фонда, вновь обращается к Фонду с просьбой укреплять его деятельность на центральном направлении, связанном с

решением проблемы деградации земель, в первую очередь проблем опустынивания и обезлесения, и просит Совет Фонда выделить больше финансовых ресурсов на деятельность по этому направлению в ходе следующего пополнения;

4. *приветствует* учреждение специальной межправительственной межсессионной рабочей группы по рассмотрению доклада Объединенной инспекционной группы и просит стороны Конвенции вносить на добровольной основе взносы во Вспомогательный фонд для покрытия расходов на деятельность этой рабочей группы, с тем чтобы она имела возможность выполнить свой мандат по содействию осуществлению Конвенции посредством своевременной подготовки проекта десятилетнего стратегического плана и основных предложений;

5. *просит* государства-члены обеспечивать свое представительство на сессиях Конференции сторон Конвенции на как можно более высоком уровне;

6. *выражает признательность* странам и другим соответствующим заинтересованным сторонам за предоставление финансовых средств для осуществления мероприятий в контексте проведения Международного года пустынь и опустынивания;

7. *вновь призывает* правительства, действуя, когда это уместно, в сотрудничестве с соответствующими многосторонними организациями, в том числе с учреждениями-исполнителями Глобального экологического фонда, включать вопросы опустынивания в свои планы и стратегии обеспечения устойчивого развития;

8. *предлагает* секретариату Комиссии по устойчивому развитию работать в тесном взаимодействии с секретариатом Конвенции при подготовке к шестнадцатой и семнадцатой сессиям Комиссии в областях, имеющих отношение к Конвенции;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии подпункт, озаглавленный «Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке»;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

3. На 34-м заседании 8 декабря заместитель Председателя Комитета Бенедиту Фонсека Филью (Бразилия) внес на рассмотрение проект резолюции «Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке» (A/C.2/61/L.55), представленный им по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/61/L.31.

4. На том же заседании Секретарь Комитета зачитала заявление о последствиях проекта резолюции A/C.2/61/L.55 для бюджета по программам (см. A/C.2/61/SR.34).

5. Также на том же заседании заместитель Председателя внес в проект резолюции устные поправки.
6. Также на 34-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/61/L.55 с внесенными в него устными поправками (см. пункт 8).
7. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/61/L.55 проект резолюции A/C.2/61/L.31 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

8. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 60/201 от 22 декабря 2005 года и другие резолюции, касающиеся Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке¹,

вновь подтверждая План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)², в котором признано, что Конвенция является одним из инструментов для искоренения нищеты,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года³,

вновь подтверждая универсальный характер участия в Конвенции и признавая, что опустынивание и засуха являются проблемами, имеющими глобальные масштабы, поскольку они затрагивают все регионы мира,

отмечая, что оперативное и эффективное осуществление Конвенции способствовало бы достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и рекомендуя затрагиваемым странам-участницам при необходимости включать в свои национальные стратегии развития меры по борьбе с опустыниванием,

признавая необходимость выделения достаточных ресурсов для финансирования приоритетных областей деятельности Глобального экологического фонда с упором, в частности, на проблему деградации земель, и в первую очередь проблемы опустынивания и обезлесения,

подчеркивая необходимость дальнейшей диверсификации источников финансирования для решения проблемы деградации земель в соответствии со статьями 20 и 21 Конвенции,

отмечая принятое Конференцией сторон Конвенции на ее седьмой сессии решение учредить специальную межправительственную межсессионную рабочую группу с мандатом на рассмотрение в полном объеме доклада Объединенной инспекционной группы и разработку на основе его результатов и других

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

³ См. резолюцию 60/1.

материалов проекта десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления Конвенции⁴,

признавая необходимость предоставления секретариату Конвенции достаточных ресурсов на стабильной и предсказуемой основе, для того чтобы он мог продолжать эффективно и своевременно выполнять свои обязанности и отмечая далее положения раздела А о бюджетной реформе в принятом Конференцией сторон на ее седьмой сессии решении о программе и бюджете на двухгодичный период 2006–2007 годов⁵, в частности обращенную к Исполнительному секретарю просьбу принять дополнительные меры, необходимые для выполнения этих рекомендаций, обеспечить неукоснительное соблюдение финансовых правил в будущем и представить информацию по этому вопросу на заседании Президиума и в отчете об исполнении бюджета за двухгодичный период 2006–2007 годов,

отмечая принятое Конференцией сторон на ее седьмой сессии решение с 2008–2009 годов перейти на евро в качестве валюты составления бюджета и представления отчетности⁵,

ссылаясь на свою резолюцию 58/211 от 23 декабря 2003 года, в которой она провозгласила 2006 год Международным годом пустынь и опустынивания,

отмечая мероприятия, осуществленные в рамках проведения Международного года пустынь и опустынивания,

особо отмечая важность проблемы опустынивания в контексте работы Комиссии по устойчивому развитию, в частности в ходе ее шестнадцатой и семнадцатой сессий, на которых будут рассматриваться тематические блоки вопросов сельского хозяйства, развития сельских районов, землепользования, засухи и опустынивания,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁶ об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;

2. *вновь заявляет* о своей решимости поддерживать и активизировать осуществление Конвенции для борьбы с причинами опустынивания и деградации земель, а также с нищетой, обусловленной деградацией земель, посредством, в частности, мобилизации достаточных финансовых ресурсов на предсказуемой основе, передачи технологий и наращивания потенциала на всех уровнях;

3. *вновь призывает* правительства, действуя, где это уместно, в сотрудничестве с соответствующими многосторонними организациями, в том числе с учреждениями-исполнителями Глобального экологического фонда, включать вопросы опустынивания в свои планы и стратегии обеспечения устойчивого развития;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* результаты четвертого пополнения ресурсов Целевого фонда для Глобального экологического фонда,

⁴ ICCD/COP(7)/16/Add.1, решение 3COP.7.

⁵ Там же, решение 23/COP.7.

⁶ A/61/225, раздел II.

включая взносы в Целевой фонд, объявленные международным сообществом на третьей сессии Ассамблеи Глобального экологического фонда, состоявшейся в августе 2006 года в Кейптауне, Южная Африка, и подчеркивает важность выполнения этих обязательств;

5. *предлагает* Глобальному экологическому фонду продолжать предоставлять ресурсы на цели осуществления деятельности по наращиванию потенциала в затрагиваемых странах-участницах, осуществляющих Конвенцию;

6. *приветствует* учреждение специальной межправительственной межсессионной рабочей группы с мандатом на рассмотрение в полном объеме доклада Объединенной инспекционной группы и разработку на основе его результатов и других материалов проекта десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления Конвенции для их представления Конференции сторон Конвенции на ее восьмой сессии и предлагает сторонам Конвенции, а также другим заинтересованным сторонам представить этой рабочей группе мнения и замечания с целью помочь ей в ее работе;

7. *предлагает* сторонам на добровольной основе вносить взносы во Вспомогательный фонд или взносы натурой для покрытия расходов, связанных с деятельностью межправительственной межсессионной рабочей группы, с тем чтобы позволить ей выполнить свой мандат;

8. *просит* Генерального секретаря, принимая во внимание институциональные связи и соответствующие административные договоренности между секретариатом Конвенции и Секретариатом Организации Объединенных Наций, содействовать осуществлению принятого Конференцией сторон на ее седьмой сессии решения 23 о переходе на евро в качестве валюты составления бюджета и представления отчетности применительно к Конвенции⁵;

9. *предлагает* государствам-членам обеспечивать свое представительство на сессиях Конференции сторон Конвенции на самом высоком соответствующем уровне;

10. *выражает признательность* странам и другим соответствующим заинтересованным сторонам за предоставление финансовых средств на осуществление мероприятий в контексте проведения Международного года пустынь и опустынивания;

11. *просит* секретариат Комиссии по устойчивому развитию работать в тесном взаимодействии с секретариатом Конвенции при подготовке к шестнадцатой и семнадцатой сессиям Комиссии в областях, имеющих отношение к Конвенции;

12. *принимает к сведению* информацию о текущей работе группы связи секретариатов и отделений соответствующих вспомогательных органов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁷, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке¹, и Конвенции о биологическом разнообразии⁸ и рекомендует да-

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

⁸ Ibid., vol. 1760, No. 30619.

лее продолжать сотрудничество в целях усиления взаимодополняемости этих секретариатов при уважении их независимого правового статуса;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии подпункт, озаглавленный «Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке»;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.
